

фейков отнесем, например, часто используемые информационные жанры и очень редко – аналитические. Следующей особенностью можно назвать неформальный стиль, отсутствие аргументации, «урезанность», недосказанность, скудность фактов, смешение стилей, содержание элементов научного и публицистического стилей, в то время как честная информация при сравнении составлена в одном стиле, фактура представляла собой более высокую плотность [3].

К грамматическим маркерам можно отнести употребление финитивов в форме настоящего времени, императивов, тогда как в текстах с правдивой информацией частотными являются существительные, а также глагольные конструкции в форме прошедшего времени. Признаком лжи в тексте может быть и обилие местоимений (из-за отсутствия имен компетентных персонажей), прилагательных и междометий.

Лексические особенности фейков характеризуются употреблением стертых метафор, конотонимов, причем, в зависимости от цели, отрицательно или положительно окрашенных.

Последние два года исследование текстов, содержащих ложную информацию, особенно актуально, и, если удастся доказать значимое сходство языковых примет лжи в медиаресурсах, причем в нескольких языках, это даст мощный инструмент для борьбы с ложью в медиапространстве.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. «Фейк-ньюс»: масштаб проблемы [Электронный ресурс] // ВЦИОМ. Пресс-выпуск № 3935 2019 18 апреля. –URL: <https://wciom.ru/index.php?id=236&uid=9660>
2. Николаева А. В. Кликбейт в СМИ [Текст] // Русская речь. М. : Наука, 2018. № 3. С. 43– 47.
3. Чернышева З. З. Информационные технологии смысловых искажений в кликбейт-заголовках // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики № 4 2016.
4. Амзин А. А. Новостная интернет-журналистика [Электронный ресурс] // М.: Аспект Пресс, 2011. 144 с. Режим доступа: <http://alex-alex.ru/nij/NIJ-2-20131006.pdf> (дата обращения: 25.10.22).
5. Бартыш Р. Кликбейт в СМИ и на YouTube: как привлечь аудиторию, разжигая любопытство? [Электронный ресурс] // BurЖuasia, 2017. Режим доступа: <http://burguasias.com/chto-takoe-klikbejt-primery-i-opisaniya/> (дата обращения: 10.10.2022).

РАЗЛИЧНЫЕ МЕТОДИКИ АНАЛИЗА ПОЭТИЧЕСКОГО ТЕКСТА НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ В ТВОРЧЕСКОМ ВУЗЕ

Е. В. Михайлова

*УО «Белорусская государственная академия музыки», ул. Интернациональная, 30,
220030, г. Минск, Беларусь, ev2mikhailova@mail.ru*

В статье описываются методы развития дискурсивной компетенции иностранных учащихся-музыкантов при работе с поэтическими текстами. Объект исследования – стихотворения русских поэтов. Цель работы – показать роль различных методик анализа данных художественных текстов и применение этих текстов для формирования дискурсивной компетенции иностранцев. Ценность результатов исследования состоит в том, что, помимо

формирования компетенции, связанной со специальностью иностранных учащихся, в них демонстрируются особенности поэтических и художественных текстов и их роль в аккультурации студентов. Научная новизна данной публикации заключается в том, что поэтические тексты рассматриваются в контексте теории дискурса.

Ключевые слова: дискурсивная компетенция; поэтический текст; русский язык как иностранный; творческий вуз; лингвистический анализ поэтического текста.

VARIOUS METHODS OF ANALYSIS OF THE POETIC TEXT IN CLASSES OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AT CREATIVE HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS

E. V. Mikhailova

Educational Institution Belarusian State Academy of Music 30, ul. Internatsionalnaya, 220030, Minsk, Belarus, ev2mikhailova@mail.ru

The article deals with the methods of development of discursive competence of foreign music students while working with poetic texts. The subject of research is poems by Russian poets. The objective of research is to show the significance of different methods of analysis of these texts, as well as the application of these texts for the formation of discursive competence of foreigners. The value of the findings lies in the fact that, in addition to the formation of competences related to the specialty of foreign students, it demonstrates the features of poetic and literary texts and their role in the acculturation of students. The scientific novelty of this publication is that poetic texts are considered in the context of discourse theory.

Keywords: discursive competence; poetic text; Russian as a foreign language; creative higher educational institution; linguistic analysis of a poetic text.

Среди различных компетенций, которые должны выработаться у иностранных учащихся творческих вузов (музыкантов, художников и т.д.) при изучении русского языка, дискурсивная компетенция занимает особое место, потому что она связана с их профессиональной деятельностью. Профессиональная деятельность музыкантов в современном поликультурном мире многогранна и очень интересна. Она требует высокого уровня знаний специальных предметов, владения иностранными языками, коммуникабельности, умения принимать нестандартные решения. Для этого им необходимо много читать как специальную, так и художественную литературу, иметь развитый эстетический вкус, понимать и прямое, и переносное значение слов. Для этого они должны уметь анализировать художественные (лучше – поэтические) тексты.

Использование на занятиях по русскому языку как иностранному (РКИ) оригинальных текстов «...вводит учащихся в реальную жизнь языка, его действительное функционирование, требует от них творческого (а не механического) использования приобретенных знаний – как языковых, так и страноведческих. Тематическое разнообразие текстов, отражающее богатство русской поэзии, позволяет каждому читателю найти то, что тронет его душу» [1, с. 5].

Художественная литература «...лингвистически многопланова» [2, с. 4]. Она содержит материал для изучения различных разделов науки о языке – исторической грамматики, лексикологии, стилистики и т. д. Познавательная ценность поэтических произведений огромна. За множество столетий «...в культурном наследии человечества накоплен огромный опыт поэтического познания. Каждый большой поэт привнес в литературу свое оригинальное видение мира, открыл новое, ранее не познанное, и творческие достижения его не потеряли ценности в веках. Творения Гете, Гейне, Лермонтова, Блока были откровением в свое время, и познавательный потенциал не только не иссяк, но и приумножился в последующей истории» [3, с. 8-9]. Классики исследовали внутренний мир человеческой личности, движения ее души, и совершили при этом настоящие открытия. Поэтическое познание мира – сложный процесс повышения духовного потенциала человека, совершенствования его художественного и эстетического мышления. Поэтическая модель мира показывает нам его как бы изнутри и его отражение в человеческой душе.

В поэтическом тексте особым смыслом наделены и содержание, и форма: «...рифма, ритм, звукопись, “звукобуквы”, графическое оформление и т. д.» [1, с. 17].

Существуют различные методы анализа художественного текста: лингвоконцептуальный анализ художественного текста (Т. В. Балущ) [4], дискурс-анализ текста (Т. Ф. Плеханова) [5], филологический анализ художественного текста (В. А. Маслова) [6], поэтического текста (В. А. Маслова) [7], лингвистический анализ текста и др.

В.А. Маслова определяет специфику поэтического текста. По ее мнению, в нем «...первичен, важен субъект высказывания и его отношение к изображаемому» [7, с. 13], поэтический язык – «...это язык второго уровня, который отличается особой значимостью единиц языка в нем...» [7, с. 13], в художественном тексте «...чрезвычайно велика роль креативного (созидательного) аспекта языка как орудия познания души человека...» [7, с. 14], поэтический текст – это «...система, организованная эстетически, т. е. особым образом» [7, с. 15], в нем «...особое значение ... имеет его ритмико-мелодическая оформленность, его интонационный рисунок, рифма, метр, аллитерация, ассонансы и т.д.» [7, с. 15], поэтический текст – «...это образное понимание мира» [7, с. 16], поэтический текст «...как вид искусства обладает еще и своими правилами организации материала» [7, с. 16], поэзия по сравнению с прозой «...обладает повышенной емкостью всех составляющих ее элементов, важнейшие из которых – звук, ритм, интонация, слово» [7, с. 17], в поэтическом тексте есть рифма, поэтический текст воспринимается медленнее, чем другие тексты [7, с. 17-18].

Продemonстрируем филологический (лингвистический) анализ поэтического текста в иноязычной аудитории на примере стихотворения М. Лохвицкой «Последние листья» [8, с. 63-64]. Во вступительном слове педагог должен рассказать иностранцам о русской поэтессе Мирре (Марии Александровне) Лохвицкой (1869–1905). Ее называли «русской Сафо». При ее жизни было издано

ее пятитомное Собрание сочинений (1896–1904). Ей трижды была присуждена Пушкинская литературная премия Императорской академии наук. Около ста ее стихотворений были положены на музыку различными композиторами (А.С. Танеевым, С.М. Ляпуновым, Р.М. Глиэром и др.).

Стихотворение «Осенние листья» сначала читается вслух преподавателем, затем учащимися, которые после чтения переводят его на свой родной язык. Преподаватель задает им следующие вопросы: 1. *Какое время года описывается в стихотворении?* 2. *Какое настроение у лирической героини М. Лохвицкой?* 3. *С чем поэтесса сравнивает опавшие с деревьев листья?* 4. *Что поэтесса вспоминает осенью? Почему?* 5. *Какие мечты волнуют ее?* 6. *Почему она хочет вернуть весну и лето?* 7. *Как Вы думаете, почему русские композиторы (А.С. Танеев, М.Н. Яacobсон, В.С. Муромцевский) обратились к этому стихотворению и написали романсы?* 8. *Как выражен национально-культурный компонент в этом произведении?*

Далее следует грамматическое задание. Учащимся необходимо посчитать все части речи в стихотворении. Они должны прийти к выводу, что в анализируемом поэтическом произведении 25 имен существительных, 15 глаголов, 12 имен прилагательных, 12 наречий, 7 местоимений, 7 союзов, 6 наречий, 5 предлогов, 1 частица, 1 междометие. Больше всего имен, поэтому действие в стихотворении занимает меньше места, чем выражение эмоций и чувств. Также иностранным учащимся необходимо найти образные средства в стихотворении. Это метафоры («*И на земле – холодной и сырой – // Лежал ковер из листьев пожелтелых*» [8, с. 63] и др.), эпитеты («*О, где ты, зной томительных ночей?*» [8, с. 63] и др.), повторы («*Они [листья – Е. М.] с нагих срывались ветвей, // Кружились и падали бесшумно, – // Как сон... как смерть...*» [8, с. 63] и др.) и др. Поэтесса использовала как изобразительно-выразительные средства поэтического языка, так и средства экспрессивного синтаксиса: восклицание («*А жить душе моей // Хотелось так страстно, так безумно!*» [8, с. 63]), вопросы («*Зачем мечты мои волнуют грудь?*» [8, с. 64]), предложения с многоточиями («*Зачем же сердце хочет их [чары лета – Е. М.] вернуть, // И рвется к ним, и требует ответа?..*» [8, с. 64] и др.), что, несомненно, способствует превращению данного поэтического произведения в музыкально-поэтическое и реализации музыкально-поэтического дискурса. Так же могут быть проанализированы и другие стихотворения М. Лохвицкой: «Весна» [8, с. 61-62], «Песня любви» [8, с. 64] и др. Анализ причин, по которым эти стихотворения стали романсами, поможет иностранным учащимся в освоении специальных дисциплин.

Можно выделить следующие методы формирования дискурсивной компетенции иностранных учащихся-музыкантов при анализе поэтического текста: 1) чтение и лингвистический (филологический) анализ нескольких поэтических произведений по выбору преподавателя и по предложенному им плану, 2) выбор конкретных слов или словосочетаний из художественных текстов, указанных педагогом, и работа с ними по заранее составленному им алгоритму, 3) профилирование концепта «музыка» под руководством

преподавателя, 4) выбор изобразительно-выразительных средств поэтического языка из определенных преподавателем стихотворений и по данной им методике и т. д.

Анализ поэтических текстов позволяет развивать у иностранных учащихся дискурсивную компетенцию: логическое мышление, способность нестандартно оценивать произведения искусства, понимать слова в переносном значении, находить образный компонент значения слов, видеть богатые традиции описания музыки, сформированные в русской поэзии.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Кулибина Н. В. Читаем стихи русских поэтов. Пособие по обучению чтению художественной литературы. 2-е изд., испр. СПб.: Златоуст, 1999. 96 с.
2. Мельникова Л. А. А. С. Грин: слово – образ. Минск: Право и экономика, 2009. 488 с.
3. Капшай Н. П. Работа над поэтическим текстом в школе: пособие для учителей общеобразовательных школ. Минск: Жасскон, 2001. 196 с.
4. Балаш Т. В. Лингвоконцептуальный анализ художественного текста: монография. Минск: БГПУ, 2005. 113 с.
5. Плеханова Т. Ф. Дискурс-анализ текста: пособие для студентов вузов. Минск: Тетра-Системс, 2011. 368 с.
6. Маслова В. А. Филологический анализ художественного текста: учеб. Пособие. Минск: Універсітэцкае, 2000. 173 с.
7. Маслова В. А. Филологический анализ поэтического текста: монография. Минск, 1999. 208 с.
8. Антология русского романа. Серебряный век / сост., авт. предисл., персон. справок-портретов и коммент. В. Калугин. М.: Эксмо, 2006. 704 с.

СТРАТЕГИЯ ФОРМИРОВАНИЯ НАУЧНОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

Н. А. Мишонкова

*Гродненский государственный медицинский университет, ул. Горького, 80,
230009, г. Гродно, Беларусь, mna0412@yahoo.com*

Преподаватели решают актуальные вопросы обучения русскому языку как иностранному. Специализированные учебные пособия, учебные материалы по русскому языку как иностранному помогут иностранным студентам овладеть профессиональной лексикой.

Ключевые слова: стратегия; методы обучения; понимание; научная речь; профессиональная компетенция.